



## Codex Assemanianus

Прејда ова савези не пишувајќи књиги, не учатаи и редани учте-  
дуж и гатадуж, писани сеште. Крустигаше же са, римскиими и грч-  
скиими писани нежадуж са писати савезиоко рачь едучетрениа.  
На екои шикета са писати дѣте грчкскѣими писани: евог, нѣи  
живѣт, нѣи евог, нѣи цркви, нѣи члвнѣи, нѣи ширѣт, нѣи ѡдѣ, нѣи  
ѡдѣт, нѣи ѡдѣнѣи и нѣи ѡдѣнѣи сѣи? Нѣи евог ѡдѣнѣи ѡдѣт.  
По тѣи же ѡдѣнѣи евог, стѣиан евог и не ѡдѣнѣи  
ѡдѣнѣи рѣдѣ едучетрениа, не евог же рѣдѣиу привѣдѣ и сѣианѣи,  
писаниевог рѣдѣ савезиоко, невог нѣи сѣианѣи Кнѣстѣианѣи Филѣиѣи,  
нарѣдѣианѣи Курѣи, ѡдѣи прѣдѣдѣи и ѡдѣнѣи, и сѣианѣи нѣи  
писани три дѣсѣти и евог, невог же по вѣиу грчкскѣиу писани, невог  
же по савезиѣи рѣи.....  
Се же сѣи писани савезиоко, ѡдѣи ѡдѣнѣи писати и  
гагѣианѣи: а, б, в, г и привѣдѣ.  
Другѣи же гагѣианѣи: по вѣи невог. Ан писани сѣианѣи? А  
ѡдѣт са и ѡдѣнѣи тѣи писати, ѡдѣи и грѣи дѣсѣти  
и учѣианѣи пишѣтѣ. Нѣи евогѣи кнѣианѣи пишѣтѣ грѣи; невог же  
дѣсѣи дѣсѣти и учѣианѣи писани, ѡдѣи ѡдѣнѣи са тѣи кнѣи-  
ѣи, невог же писани сѣи дѣсѣтиѣи ѡдѣи, и евог ѡдѣнѣи же три:  
ѡдѣи и дѣсѣтиѣи ѡдѣи и дѣсѣтиѣи ѡдѣи и сѣианѣи ѡдѣи три  
дѣсѣти и евог. Тѣи же тѣиу ѡдѣнѣи и евог тѣиу ѡдѣи сѣианѣи  
сѣианѣи Курѣи три дѣсѣти писани и евог.  
Другѣи же гагѣианѣи: ѡдѣиу же сѣи савезиоко кнѣиѣи?  
Нѣи тѣи евог невог сѣианѣи, нѣи тѣи ѡдѣнѣи сѣи ѡдѣнѣи,  
ѡдѣи ѡдѣнѣи и римски и ѡдѣнѣи, невог евог кнѣи сѣи и пишѣти  
сѣи евогѣи.  
А другѣи ѡдѣнѣи, ѡдѣи евог сѣи невог сѣианѣи писани, и не  
ѡдѣт са вѣи гагѣианѣи ѡдѣнѣи! Нѣи тѣи ѡдѣнѣи писани ѡдѣнѣи,  
ѡдѣи кнѣиѣи евог, ѡдѣи же евог ѡдѣнѣи пишѣтѣ: и евог дѣсѣи  
ѡдѣнѣи ѡдѣнѣи, и римски и ѡдѣнѣи, а савезиоко невог тѣи,  
тѣи же не сѣи савезиоко кнѣиѣи евог.

## О писменех или За буквите

Најстарата средновековна македонска книжевна школа е **Охридската книжевна школа** формирана во 886 година од Климент Охридски, а од 893 година му се придружил и Наум Охридски. Остатоците од оваа школа не се зачувани, но се лоцира во охридската месност Имарет. Како обележје на оваа школа е што ја зачувала кирилometодиевската глаголска традиција. Во Охридската школа кирилицата ќе почне да се применува дури по XII век.

Во рамките на оваа школа се подготвувал образовен кадар кој бил испраќан во учителска, проповедничка и свештеничка дејност во сите делови на Западна Македонија, во денешна Албанија и во другите делови на средновековна Бугарија.

Во најстарите зачувани ракописи се вбројуваат глаголските ракописи како: Асеманово евангелие, Синајски псалтир, Синајски еухологиј. Од понов период се ракописите со кирилско писмо како што се: Добромирово евангелие, Битолски триод, Охридски апостол, Болоњски псалтир.

По смртта на свети Климент и свети Наум книжевната школа ја продолжиле нивните ученици. Тие главно се занимавале со препишување на творбите на светите учители. Многумина од нив од смирение, понизност и почит пред нивното големо дело останале анонимни и непознати. Меѓу непознатите автори се и составувачите на нивните житија. Ова експлицитно е наведено од анонимниот биограф на свети Наум, кој вели дека по наредба на Деволскиот епископ Марко, се зафатил со пишување на житијата на охридските светители и просветители. По повод годишнината од смртта на свети Климент еден друг анонимен автор составил Служба, мошне поетска, која претставува ретко убав споменик на македонската книжевност од овој ран период.

Меѓу непосредните ученици на свети Климент и на свети Наум е и Константин Презвитер, подоцна епископ Преславски. Тој е познат по неговите творби Азбучна молитва и Проглас кон Светото Евангелие. Негови се и делата Поучно Евангелие и преводите на Четирите слова против аријанството од свети Атанасиј Велики и Катехизисот на св. Кирил Ерусалимски и многу други.

Црноризец Храбар, чие вистинско име е непознато е исто така продолжувач на делото на свети Климент и на свети Наум. Негови дела се: О писменех, кое е апологија на македонската писменост и тој овде ја брани македонската азбука и го заштитува македонското културно дело од страна на горделивите грчки асимилатори. Тој во ова дело напишал: „Македонските букви се посвети и се повеќе за почит, бидејќи се обработени од свет човек, а грчките ги создале Елините, кои биле пагани и незнабошци“.

## **Почетоци на Охридската книжевна школа**

Историските податоци и современите анализи извршени врз старословенскиот јазик утврдуваат факти што погледот кон природата на старословенскиот јазик е насочен кон сосема друг правец. Едено од прашањата што биле важни за понатамошно истражување на јазикот било утврдувањето на кој јазик или дијалект се засновал старословенскиот јазик. Бидејќи старословенскиот јазик бил главниот јазик во Охридската книжевна

школа било од исклучителна значајност да се утврди ова прашање. Светските и македонските слависти сосема ја отфрлиле панонаската теорија за потеклото на старословенскиот јазик и со тоа се потврдила теоријата за јужномакедонските говори. Така, славистите утврдиле дека старословенскиот јазик се базирал на говорите од Јужна Македонија особено врз говорите од Сухо и Високо.

Тесно поврзана со Охридската школа е и појавата на првата словенска азбука - глаголицата. Таа е создадена со цел да се преведуваат светите книги и различни литературни творби на јазикот кој народот би ги разбрал. Пред создавањето на македонската и сесловенската азбука, македонските словени и словенските народи што биле во близина на Грција и Апенинскиот Полуостров користеле грчки и латински букви за запишување на своите мисли. За ваквата ситуација сведочат и записите на монахот Црноризец Храбар, според кој таквата ситуација имало се` додека Свети Кирил не ја создал глаголицата.

Ракописите од Охридската и од Кратовската школа се совпаѓаат едни со други според повеќе правописни и јазични особености, и ја претставуваат македонската варијанта на црковнословенскиот јазик.

***Група автори:***

***„Македонски јазик и литература“, Просветно дело, Скопје, 2006 година, стр. 32.***